

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

REPORTS OF JUDGMENTS,  
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

---

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF

JULY 27th, 1955

(UNITED KINGDOM *v.* BULGARIA)

ORDER OF NOVEMBER 26th, 1957

**1957**

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

---

RECUEIL DES ARRÊTS,  
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

---

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU

27 JUILLET 1955

(ROYAUME-UNI *c.* BULGARIE)

ORDONNANCE DU 26 NOVEMBRE 1957

This Order should be cited as follows:

*“Case concerning the Aerial Incident of July 27th, 1955  
(United Kingdom v. Bulgaria),  
Order of November 26th, 1957: I.C.J. Reports 1957, p. 190.»*

---

La présente ordonnance doit être citée comme suit:

*« Affaire relative à l'incident aérien du 27 juillet 1955  
(Royaume-Uni c. Bulgarie),  
Ordonnance du 26 novembre 1957: C. I. J. Recueil 1957, p. 190.»*

**Sales number** 174  
**N° de vente :** 174

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

---

1957  
November 26th  
General List :  
No. 37

YEAR 1957

November 26th, 1957

---

CASE CONCERNING THE  
AERIAL INCIDENT OF  
JULY 27th, 1955  
(UNITED KINGDOM *v.* BULGARIA)

---

ORDER

---

*Present: President* HACKWORTH; *Vice-President* BADAWI; *Judges* GUERRERO, BASDEVANT, WINIARSKI, ZORIČIĆ, KLAESTAD, READ, ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, Sir Muhammad ZAFRULLA KHAN, Sir Hersch LAUTERPACHT, MORENO QUINTANA, CÓRDOVA, WELLINGTON KOO; *Registrar* LÓPEZ OLIVÁN.

The International Court of Justice,  
composed as above,  
after deliberation,  
having regard to Article 48 of the Statute of the Court,  
having regard to Article 37 of the Rules of Court,

*Makes the following Order:*

Whereas, on November 21st, 1957, the Ambassador to the Netherlands of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland transmitted to the Registrar an Application by the Government of the United Kingdom, dated November 19th, 1957, instituting

## COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 1957

26 novembre 1957

1957  
Le 26 novembre  
Rôle général  
n° 37

AFFAIRE RELATIVE A  
L'INCIDENT AÉRIEN DU  
27 JUILLET 1955  
(ROYAUME-UNI c. BULGARIE)

## ORDONNANCE

*Présents*: M. HACKWORTH, *Président*; M. BADAWI, *Vice-Président*;  
MM. GUERRERO, BASDEVANT, WINIARSKI, ZORIČIĆ,  
KLAESTAD, READ, ARMAND-UGON, KOJEVNIKOV, Sir  
Muhammad ZAFRULLA KHAN, Sir Hersch LAUTERPACHT,  
MM. MORENO QUINTANA, CÓRDOVA, WELLINGTON KOO,  
*Juges*; M. J. LÓPEZ OLIVÁN, *Greffier*.

La Cour internationale de Justice,  
ainsi composée,  
après délibéré en chambre du conseil,  
vu l'article 48 du Statut de la Cour,  
vu l'article 37 du Règlement de la Cour,

*Rend l'ordonnance suivante* :

Considérant que, le 21 novembre 1957, l'ambassadeur du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord aux Pays-Bas a transmis au Greffier une requête du Gouvernement du Royaume-Uni en date du 19 novembre 1957, introduisant devant la

proceedings before the Court against the Government of the People's Republic of Bulgaria with regard to the losses sustained by citizens of the United Kingdom and Colonies by reason of the destruction, on July 27th, 1955, by the Bulgarian anti-aircraft defence forces, of an aircraft belonging to El Al Israel Airlines Ltd. ;

Whereas the Application recites, on the one hand, that the United Kingdom has accepted the compulsory jurisdiction of the Court by its Declaration of April 18th, 1957, replacing the previous Declaration of October 31st, 1955, and covering disputes arising after February 5th, 1930, with regard to situations and facts subsequent to that date, and, alternatively, that the United Kingdom submit unconditionally to the jurisdiction of the Court for all the purposes of the present dispute; and, on the the other hand, that Bulgaria accepted the compulsory jurisdiction of the Court on July 29th, 1921, when the instrument of Bulgaria's ratification of the Protocol of Signature of the Permanent Court of International Justice was deposited, and that, by virtue of Article 93, paragraph 1, of the Charter of the United Nations and Article 36, paragraph 5, of the Statute of the Court, that acceptance became effective as to the jurisdiction of the Court on the date of Bulgaria's admission to membership of the United Nations;

Whereas, by letter of November 21st, 1957, handed to the Registrar at the same time as the Application, the Ambassador of the United Kingdom to the Netherlands announced that Miss J. A. C. Gutteridge, Assistant Legal Adviser to the Foreign Office, had been appointed as Agent for the United Kingdom Government and that her address for service was the British Embassy at The Hague;

Whereas the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria was, on November 21st, 1957, notified by telegram of the filing of the Application, of which a copy was at the same time transmitted to him by letter in accordance with Article 40, paragraph 2, of the Statute, and Article 33, paragraph 1, of the Rules;

Whereas, on November 22nd, 1957, the Agent for the Government of the United Kingdom and the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria were notified that the President proposed, pursuant to Article 37, paragraph 1, of the Rules, to receive the Agents or their representatives on November 25th, 1957, for the purpose of ascertaining their views with regard to questions of procedure and, in particular, with regard to the time-limits to be fixed for the filing of the Pleadings;

Whereas, by telegram of November 23rd, 1957, the Minister for Foreign Affairs of Bulgaria stated that the Bulgarian Government had appointed as its representative Dr. Nissim Mevorah, Professor, whose address for service was the Czechoslovak Legation at The Hague; and that, since Professor Mevorah was temporarily absent

Cour une instance contre le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie au sujet des pertes subies par des ressortissants du Royaume-Uni et de ses Colonies du fait de la destruction, le 27 juillet 1955, par les forces de défense anti-aérienne bulgares d'un avion appartenant à la « El Al Israel Airlines Ltd. »;

Considérant que la requête énonce d'une part que le Royaume-Uni a accepté la juridiction obligatoire de la Cour dans sa déclaration du 18 avril 1957 remplaçant la déclaration antérieure du 31 octobre 1955 et s'appliquant aux différends nés après le 5 février 1930, concernant des situations et des faits postérieurs à cette date, et subsidiairement que le Royaume-Uni accepte purement et simplement la juridiction de la Cour aux fins du présent différend; et d'autre part que la Bulgarie a accepté la juridiction obligatoire de la Cour le 29 juillet 1921 à l'occasion du dépôt, par ce pays de son instrument de ratification du protocole de signature de la Cour permanente de Justice internationale, et qu'en vertu de l'article 93, paragraphe 1, de la Charte des Nations Unies et de l'article 36, paragraphe 5, du Statut de la Cour, ladite acceptation a pris effet à l'égard de la juridiction de la Cour à la date de l'admission de la Bulgarie aux Nations Unies;

Considérant que, par une lettre du 21 novembre 1957 remise au Greffier en même temps que la requête, l'ambassadeur du Royaume-Uni aux Pays-Bas a fait connaître que M<sup>lle</sup> J. A. C. Gutteridge, conseiller juridique adjoint du ministère des Affaires étrangères, était désignée comme agent du Gouvernement du Royaume-Uni et qu'elle élisait domicile à l'ambassade du Royaume-Uni à La Haye;

Considérant que, le 21 novembre 1957, le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie a été avisé par voie télégraphique du dépôt de la requête, dont une copie lui a en même temps été transmise par lettre aux termes de l'article 40, paragraphe 2, du Statut, et de l'article 33, paragraphe 1, du Règlement;

Considérant que, le 22 novembre 1957, l'agent du Gouvernement du Royaume-Uni et le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie ont été avisés que le Président se proposait, par application de l'article 37, paragraphe 1, du Règlement, de recevoir le 25 novembre 1957 les agents ou leurs représentants pour se renseigner auprès d'eux sur des questions de procédure et notamment sur la question des délais à fixer pour les pièces écrites;

Considérant que, par télégramme du 23 novembre 1957, le ministre des Affaires étrangères de Bulgarie a fait savoir que le Gouvernement bulgare avait désigné comme son représentant le D<sup>r</sup> Nissim Mevorah, professeur, lequel élisait domicile à la légation de Tchécoslovaquie à La Haye; et que, le D<sup>r</sup> Mevorah étant momen-

from Bulgaria, the Minister for Foreign Affairs would be grateful to the Court for a postponement of the meeting of the representatives;

Whereas, in these circumstances, only the representative of the United Kingdom Government was able to be present at the meeting on November 25th, 1957;

THE COURT,

After ascertaining the views of the Applicant,

fixes June 2nd, 1958, as the time-limit for the filing of the Memorial of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

reserves for a subsequent Order the fixing of the time-limit for the filing by the Respondent of its Counter-Memorial.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this twenty-sixth day of November, one thousand nine hundred and fifty-seven, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and to the Government of the People's Republic of Bulgaria, respectively.

(Signed) GREEN H. HACKWORTH,  
President.

(Signed) J. LÓPEZ OLIVÁN,  
Registrar.

tanément absent de Bulgarie, le ministre des Affaires étrangères pria la Cour d'ajourner la convocation des représentants;

Considérant que, dans ces conditions, seul le représentant du Gouvernement du Royaume-Uni a pu être présent à la réunion du 25 novembre 1957;

LA COUR,

Après s'être renseignée auprès de la Partie demanderesse,

fixe au 2 juin 1958 la date d'expiration du délai pour le dépôt du mémoire du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;

réserve pour une ordonnance à rendre ultérieurement la fixation du délai pour la présentation par la Partie défenderesse de son contre-mémoire.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le vingt-six novembre mil neuf cent cinquante-sept, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et dont les autres seront transmis respectivement au Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et au Gouvernement de la République populaire de Bulgarie.

Le Président,

(Signé) GREEN H. HACKWORTH.

Le Greffier,

(Signé) J. LÓPEZ OLIVÁN.